

*Facility Ratings Methodology*

*Méthode de détermination des caractéristiques  
nominales des installations*

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Title
- 2. Number
- 3. Purpose
- 4. Applicability
- 5. Effective Date

**B. REQUIREMENTS**

R1 to R3

**C. MEASURES**

M1 and M3

**D. COMPLIANCE**

- 1. Compliance Monitoring Process
  - 1.1 Compliance Monitoring Responsibility
  - 1.2 Compliance Monitoring Period and Reset Timeframe
  - 1.3 Data Retention
  - 1.4 Additional Compliance Information
- 2. Levels of Non-Compliance
  - 2.1 Level 1
  - 2.2 Level 2
  - 2.3 Level 3
  - 2.4 Level 4

**E. REGIONAL DIFFERENCES**

**VERSION HISTORY**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Titre
- 2. Numéro
- 3. Objet
- 4. Applicabilité
- 5. Date d'entrée en vigueur

**B. EXIGENCES**

E1 à E3

**C. MESURES**

M1 et M3

**D. CONFORMITÉ**

- 1. Processus de vérification de la conformité
  - 1.1 Responsabilité de la vérification de la conformité
  - 1.2 Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité
  - 1.3 Conservation des données
  - 1.4 Autre information sur la conformité
- 2. Niveaux de non-conformité
  - 2.1 Niveau 1
  - 2.2 Niveau 2
  - 2.3 Niveau 3
  - 2.4 Niveau 4

**E. DIFFÉRENCES RÉGIONALES**

**HISTORIQUE DES VERSIONS**

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

**A. Introduction / Introduction**

1.	<b>Title:</b> Facility Ratings Methodology	1.	<b>Titre :</b> Méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations
2.	<b>Number:</b> FAC-008-1	2.	<b>Numéro :</b> FAC-008-1
3.	<b>Purpose:</b> To ensure that Facility Ratings used in the reliable planning and operation of the Bulk Electric System (BES) are determined based on an established methodology or methodologies.	3.	<b>Objet :</b> Obtenir l'assurance que les caractéristiques nominales des installations utilisées dans la planification et l'exploitation du réseau de transport principal sont déterminées à partir de la ou des méthodes établies.
4.	<b>Applicability</b>	4	<b>Applicabilité</b>
4.1	Transmission Owner	4.1	Propriétaire de réseau de transport
4.2	Generator Owner	4.2	Propriétaires d'installations de production
5.	<b>Effective Date:</b> August 7, 2006	5	<b>Date d'entrée en vigueur :</b> 7 août 2006

**B. Requirements / Exigences**

R1	The Transmission Owner and Generator Owner shall each document its current methodology used for developing Facility Ratings (Facility Ratings Methodology) of its solely and jointly owned Facilities. The methodology shall include all of the following:	E1	Le propriétaire du réseau de transport et le propriétaire d'installations de production doivent chacun documenter la méthode qu'ils utilisent pour déterminer les caractéristiques nominales des installations qu'ils possèdent à part entière ou en copropriété. La méthode doit inclure tous les éléments ci-dessous :
R1.1	A statement that a Facility Rating shall equal the most limiting applicable Equipment Rating of the individual equipment that comprises that Facility.	E1.1	un énoncé stipulant que la caractéristique nominale d'une installation doit équivaleoir à la caractéristique la plus restrictive parmi les caractéristiques nominales des équipements individuels qui constituent l'installation;
R1.2	The method by which the Rating (of major BES equipment that comprises a Facility) is determined.	E1.2	la méthode selon laquelle la caractéristique nominale (des gros équipements du réseau de transport principal qui constituent une installation) est déterminée;
R1.2.1	The scope of equipment addressed shall include, but not be limited to, generators, transmission conductors, transformers, relay protective devices, terminal equipment, and series and shunt compensation devices.	E1.2.1	Les équipements à considérer doivent comprendre, sans s'y limiter, les groupes de production, les conducteurs de ligne de transport, les transformateurs, les dispositifs de protection à relais, les équipements terminaux et les dispositifs de compensation shunt et série.

*Facility Ratings Methodology*

*Méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations*

Ch.	English Version		Version française
R1.2.2	The scope of Ratings addressed shall include, as a minimum, both Normal and Emergency Ratings.	E1.2.2	Les valeurs admissibles en question doivent comprendre au moins les valeurs nominales et les valeurs en surcharge.
R1.3	Consideration of the following:	E1.3	Il doit être tenu compte des éléments suivants :
R1.3.1	Ratings provided by equipment manufacturers.	E1.3.1	caractéristiques nominales fournies par les équipementiers,
R1.3.2	Design criteria (e.g., including applicable references to industry Rating practices such as manufacturer's warranty, IEEE, ANSI or other standards).	E1.3.2	critères de conception (p. ex. y compris les renvois applicables aux pratiques de détermination des caractéristiques nominales, comme la garantie de l'équipementier ou les normes de l'IEEE, de l'ANSI ou d'autres normes),
R1.3.3	Ambient conditions.	E1.3.3	conditions ambiantes,
R1.3.4	Operating limitations.	E1.3.4	restrictions d'exploitation,
R1.3.5	Other assumptions.	E1.3.5	autres éléments à considérer.
R2	The Transmission Owner and Generator Owner shall each make its Facility Ratings Methodology available for inspection and technical review by those Reliability Coordinators, Transmission Operators, Transmission Planners, and Planning Authorities that have responsibility for the area in which the associated Facilities are located, within 15 business days of receipt of a request.	E2	Le propriétaire du réseau de transport et le propriétaire d'installations de production doivent chacun, aux fins d'inspection et d'examen technique, mettre leur méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations à la disposition des coordonnateurs de la fiabilité, des exploitants des réseaux de transport, des planificateurs des réseaux de transport et des responsables de la planification de la zone dans laquelle se trouvent les installations en question dans les 15 jours ouvrables suivant la réception d'une demande à cet effet.
R3	If a Reliability Coordinator, Transmission Operator, Transmission Planner, or Planning Authority provides written comments on its technical review of a Transmission Owner's or Generator Owner's Facility Ratings Methodology, the Transmission Owner or Generator Owner shall provide a written response to that commenting entity within 45 calendar days of receipt of those comments. The response shall indicate whether a change will be made to the Facility Ratings Methodology and, if no change will be made to that Facility Ratings Methodology, the reason why.	E.3	Si un coordonnateur de la fiabilité, un exploitant du réseau de transport, un planificateur de réseau de transport ou une autorité de planification fournit des commentaires écrits relativement à son examen technique de la méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations d'un propriétaire du réseau de transport ou de centrale, celui-ci doit fournir une réponse écrite à l'entité en question dans les 45 jours civils suivant la réception des commentaires. La réponse doit indiquer si un changement sera apporté à la méthode de détermination des caractéristiques nominales et, dans la négative, pourquoi.

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

**C. Measures / Mesures**

M1	The Transmission Owner and Generator Owner shall each have a documented Facility Ratings Methodology that includes all of the items identified in FAC-008 Requirement 1.1 through FAC-008 Requirement 1.3.5.	M1	Le propriétaire du réseau de transport et le propriétaire d'installations de production doivent avoir une méthodologie de détermination des caractéristiques nominales des installations qui comprend tous éléments énoncés dans les exigences E1.1 à E1.3.5 de la norme FAC-008.
M2	The Transmission Owner and Generator Owner shall each have evidence it made its Facility Ratings Methodology available for inspection within 15 business days of a request as follows:	M2	Le propriétaire du réseau de transport et le propriétaire d'installations de production doivent chacun avoir des preuves indiquant qu'ils ont mis leur méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations à la disposition des entités d'inspection dans les 15 jours ouvrables suivant la réception d'une demande, dans les conditions suivantes :
M2.1	The Reliability Coordinator shall have access to the Facility Ratings Methodologies used for Rating Facilities in its Reliability Coordinator Area.	M2.1	Le coordonnateur de la fiabilité doit avoir accès aux méthodes utilisées pour déterminer les caractéristiques nominales des installations de sa zone de coordination.
M2.2	The Transmission Operator shall have access to the Facility Ratings Methodologies used for Rating Facilities in its portion of the Reliability Coordinator Area.	M2.2	L'exploitant du réseau de transport doit avoir accès aux méthodes utilisées pour déterminer les caractéristiques nominales des installations de sa partie de la zone de coordination de la fiabilité.
M2.3	The Transmission Planner shall have access to the Facility Ratings Methodologies used for Rating Facilities in its Transmission Planning Area.	M2.3	Le planificateur du réseau de transport doit avoir accès aux méthodes utilisées pour déterminer les caractéristiques nominales des installations de sa zone de planification.
M2.4	The Planning Authority shall have access to the Facility Ratings Methodologies used for Rating Facilities in its Planning Authority Area.	M2.4	L'autorité de planification doit avoir accès aux méthodes utilisées pour déterminer les caractéristiques nominales des installations de sa zone de planification.

*Facility Ratings Methodology*

*Méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations*

Ch.	English Version		Version française
M3	If the Reliability Coordinator, Transmission Operator, Transmission Planner, or Planning Authority provides documented comments on its technical review of a Transmission Owner’s or Generator Owner’s Facility Ratings Methodology, the Transmission Owner or Generator Owner shall have evidence that it provided a written response to that commenting entity within 45 calendar days of receipt of those comments. The response shall indicate whether a change will be made to the Facility Ratings Methodology and, if no change will be made to that Facility Ratings Methodology, the reason why.	M3	Si le coordonnateur de la fiabilité, l’exploitant du réseau de transport, le planificateur du réseau de transport ou l’autorité de planification fournit des commentaires écrits relativement à son examen technique de la méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations d’un propriétaire du réseau de transport ou d’installations de production, celui-ci doit avoir des preuves indiquant qu’il a fourni une réponse écrite à l’entité en question dans les 45 jours civils suivant la réception des commentaires. La réponse doit indiquer si un changement sera apporté à la méthode de détermination des caractéristiques nominales et, dans la négative, pourquoi.

**D. Compliance / Conformité**

1.	<b>Compliance Monitoring Process</b>	1.	<b>Processus de vérification de la conformité</b>
1.1	<b>Compliance Monitoring Responsibility</b> Regional Reliability Organization	1.1	<b>Responsabilité de la vérification de la conformité</b> Organisation régionale de fiabilité
1.2	<b>Compliance Monitoring Period and Reset Timeframe</b> Each Transmission Owner and Generator Owner shall self-certify its compliance to the Compliance Monitor at least once every three years. New Transmission Owners and Generator Owners shall each demonstrate compliance through an on-site audit conducted by the Compliance Monitor within the first year that it commences operation. The Compliance Monitor shall also conduct an on-site audit once every nine years and an investigation upon complaint to assess performance.  The Performance-Reset Period shall be 12 months from the last finding of non-compliance.	1.2	<b>Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité</b> Chaque propriétaire du réseau de transport et propriétaire d’installations de production doit autocertifier sa conformité au vérificateur de la conformité au moins une fois tous les trois ans. Les nouveaux propriétaires de réseau de transport et propriétaires d’installations de production doivent prouver leur conformité au moyen d’un audit effectué sur place par le vérificateur de la conformité au cours de leur première année d’activité. Le vérificateur de la conformité doit également effectuer un audit sur place une fois tous les neuf ans et faire une enquête sur plainte pour évaluer la conformité.  Le délai de retour en conformité sera de 12 mois après la dernière constatation de non-conformité.

*Facility Ratings Methodology*

*Méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations*

Ch.	English Version		Version française
1.3	<p><b>Data Retention</b></p> <p>The Transmission Owner and Generator Owner shall each keep all superseded portions of its Facility Ratings Methodology for 12 months beyond the date of the change in that methodology and shall keep all documented comments on the Facility Ratings Methodology and associated responses for three years. In addition, entities found non-compliant shall keep information related to the non-compliance until found compliant.</p> <p>The Compliance Monitor shall keep the last audit and all subsequent compliance records.</p>	1.3	<p><b>Conservation des données</b></p> <p>Le propriétaire de réseau de transport et le propriétaire d'installations de production doivent conserver toutes les parties remplacées de leur méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations pendant 12 mois après la date du changement ainsi que les commentaires écrits reçus et les réponses fournies pendant trois ans. De plus, les entités jugées non conformes doivent conserver l'information sur la non-conformité jusqu'à ce qu'elles soient jugées conformes.</p> <p>Le vérificateur de la conformité doit conserver le dernier rapport de vérification ainsi que tous les dossiers de conformité subséquents.</p>
1.4	<p><b>Additional Compliance Information</b></p> <p>The Transmission Owner and Generator Owner shall each make the following available for inspection during an on-site audit by the Compliance Monitor or within 15 business days of a request as part of an investigation upon complaint:</p>	1.4	<p><b>Autre information sur la conformité</b></p> <p>Le propriétaire de réseau de transport et le propriétaire d'installations de production doivent chacun, aux fins d'inspection, mettre les éléments ci-dessous à la disposition du vérificateur de la conformité pendant une vérification sur place ou dans les 15 jours ouvrables suivant une demande dans le cadre d'une enquête sur plainte :</p>
1.4.1	Facility Ratings Methodology	1.4.1	Méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations
1.4.2	Superseded portions of its Facility Ratings Methodology that had been replaced, changed or revised within the past 12 months.	1.4.2	Parties de leur méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations qui ont été remplacées, modifiées ou révisées au cours des 12 derniers mois.
1.4.3	Documented comments provided by a Reliability Coordinator, Transmission Operator, Transmission Planner or Planning Authority on its technical review of a Transmission Owner's or Generator Owner's Facility Ratings methodology, and the associated responses.	1.4.3	Commentaires écrits fournis par un coordonnateur de la fiabilité, un exploitant du réseau de transport, un planificateur du réseau de transport ou une autorité de planification à la suite de l'examen technique de la méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations du propriétaire du réseau de transport ou du propriétaire d'installations de production, ainsi que les réponses s'y rapportant.
2.	<b>Levels of Non-Compliance</b>	2.	<b>Niveaux de non-conformité</b>
2.1	<b>Level 1:</b> There shall be a level one non-compliance if any of the following conditions exists:	2.1	<b>Niveau 1 :</b> Il y a non-conformité de niveau 1 pour chacune des situations suivantes :

*Facility Ratings Methodology*

*Méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations*

Ch.	English Version		Version française
2.1.1	The Facility Ratings Methodology does not contain a statement that a Facility Rating shall equal the most limiting applicable Equipment Rating of the individual equipment that comprises that Facility.	2.1.1	La méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations ne contient pas d'énoncé stipulant que la caractéristique nominale d'une installation doit équivaloir à la caractéristique la plus restrictive parmi les caractéristiques nominales des équipements individuels qui constituent l'installation.
2.1.2	The Facility Ratings Methodology does not address one of the required equipment types identified in FAC-008 R1.2.1.	2.1.2	La méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations omet un des types d'équipement prescrits dans l'exigence E1.2.1 de la norme FAC-008.
2.1.3	No evidence of responses to a Reliability Coordinator's, Transmission Operator, Transmission Planner, or Planning Authority's comments on the Facility Ratings Methodology.	2.1.3	Aucune preuve de réponse aux commentaires formulés par un coordonnateur de la fiabilité, un exploitant du réseau de transport, un planificateur du réseau de transport ou une autorité de planification concernant la méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations.
2.2	<b>Level 2:</b> The Facility Ratings Methodology is missing the assumptions used to determine Facility Ratings or does not address two of the required equipment types identified in FAC-008 R1.2.1.	2.2	<b>Niveau 2 :</b> La méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations ne contient pas les éléments considérés utilisés pour déterminer les caractéristiques nominales des installations ou omet deux des types d'équipement prescrits dans l'exigence E1.2.1 de la norme FAC-008.
2.3	<b>Level 3:</b> The Facility Ratings Methodology does not address three of the required equipment types identified in FAC-008-1 R1.2.1.	2.3	<b>Niveau 3 :</b> La méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations omet trois des types d'équipement prescrits dans l'exigence E1.2.1 de la norme FAC-008.
2.4	<b>Level 4:</b> The Facility Ratings Methodology does not address both Normal and Emergency Ratings or the Facility Ratings Methodology was not made available for inspection within 15 business days of receipt of a request.	2.4	<b>Niveau 4 :</b> La méthode de détermination des caractéristiques nominales des installations omet les caractéristiques nominales normales et de surcharge ou n'a pas été mise à la disposition d'une entité d'inspection dans les 15 jours ouvrables suivant la réception d'une demande à cet effet.

**E. Regional Differences / Différences régionales**

None identified.	Aucune n'a été établie.
------------------	-------------------------

**Version History**

Version	Date	Action	Change Tracking
1	01/01/05	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lower cased the word “draft” and “drafting team” where appropriate.</li> <li>2. Changed incorrect use of certain hyphens (-) to “en dash” (–) and “em dash (—).”</li> <li>3. Changed “Timeframe” to “Time Frame” and “twelve” to “12” in item D, 1.2.</li> </ol>	01/20/05

**Historique des versions**

Version	Date	Intervention	Suivi des modifications
1	1 <sup>er</sup> janvier 2005	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacement de la majuscule par une minuscule dans les mots « draft » et « drafting team » dans la version anglaise.</li> <li>2. Remplacement de traits d’union par des tirets courts et des tirets dans la version anglaise.</li> <li>3. Remplacement de « Timeframe » par « Time Frame » et de « twelve » par « 12 » au paragraphe D, 1.2 dans la version anglaise.</li> </ol>	20 janvier 2005